

# 中国的犹太文学译介与研究

钟志清

(中国社会科学院 外国文学研究所 北京 100026)

**摘要** 文章回顾了中外学者在何谓犹太文学这一问题上所持有的主要观点 指出作家的犹太身份和犹太体验是界定犹太文学时不可缺少的重要因素 同时 从使用犹太民族语言创作的犹太文学和使用非犹太民族语言创作的犹太文学两方面考察犹太文学在中国的译介与研究情况 指出目前在中国学术界 一般意义上的犹太文学研究与隶属于各国别文学的犹太文学研究之间的界限似乎过于分明 多数从事国别文学中的犹太文学研究的学者与中国犹太学界缺乏交流

**关键词** 犹太文学 文学翻译 文学研究

中图分类号 I 207.5 文献标志码 A 文章编号 1000-4060(2008)01-0026-02

## 一 关于 犹太文学 命题的讨论

在就犹太文学在中国的译介与研究情况进行论述之前 有必要对何谓犹太文学这一命题加以简要讨论 应该承认 犹太人谓

收稿日期	2008-01-26
作者简介	钟志清(1963-)女 北京人 中国社会科学院外国文学研究所副研究员 以色列本 古里安大学希伯来文学系文学博士
PIA ARE e1 o a I aeli e e liea e A o el J a e i n i o j c a l o e j c Te l A i T e o e i i e o o e j c a l e p j c	

年 在 报 以 犹太文学  
 题 论 一 以来的犹太文学  
 一 认 犹太文学的 一  
 的 的 2年以 的  
 犹太人 的 (Yi i )  
 这里 的 犹太文学 所 的犹太  
 (犹太 )前  
 期希伯来 与 第 的 进  
 犹太 本 所 有的文  
 与犹太文学的 在 犹太 一  
 古 之一 一 的 国的  
 与 的 一 在 国 的 人  
 之 的 的 的 的  
 的 在 的 中 犹太  
 的 之列 所 要 的 第  
 有犹太人  
 20 年 中国学 就何谓犹太  
 文学的 题 讨 的 犹太 科  
 犹太文学 犹太文学所 的 犹太  
 犹太 的文学 在这 中  
 的 犹太人 人  
 有所 的 的 的  
 的 犹太 有 犹  
 太 伯 犹太 伯 犹太 犹  
 太 希 犹太 大 犹太 犹  
 太 犹太

有 i S S

年本 犹学太

前





设计  
台

目  
录  
一  
二  
三  
四  
五  
六  
七  
八  
九  
十  
十一  
十二  
十三  
十四  
十五  
十六  
十七  
十八  
十九  
二十  
二十一  
二十二  
二十三  
二十四  
二十五  
二十六  
二十七  
二十八  
二十九  
三十  
三十一  
三十二  
三十三  
三十四  
三十五  
三十六  
三十七  
三十八  
三十九  
四十  
四十一  
四十二  
四十三  
四十四  
四十五  
四十六  
四十七  
四十八  
四十九  
五十  
五十一  
五十二  
五十三  
五十四  
五十五  
五十六  
五十七  
五十八  
五十九  
六十  
六十一  
六十二  
六十三  
六十四  
六十五  
六十六  
六十七  
六十八  
六十九  
七十  
七十一  
七十二  
七十三  
七十四  
七十五  
七十六  
七十七  
七十八  
七十九  
八十  
八十一  
八十二  
八十三  
八十四  
八十五  
八十六  
八十七  
八十八  
八十九  
九十  
九十一  
九十二  
九十三  
九十四  
九十五  
九十六  
九十七  
九十八  
九十九  
一百

社

20

图

文

国  
之  
究  
伯  
学

有  
学  
研  
版  
上

